

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

MARCH 1, 2020

FIRST SUNDAY IN LENT

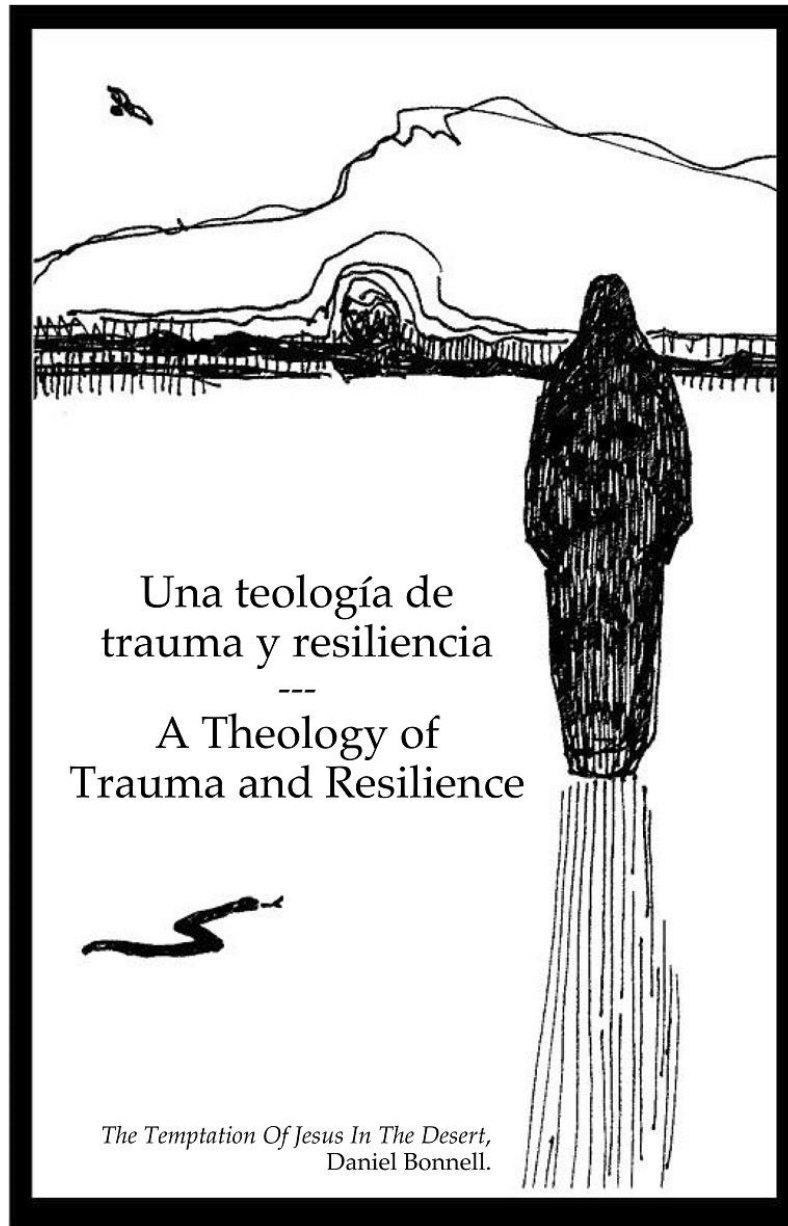
11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



- ⊕ Congregation standing. La congregación se pone de pie.
Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

PRELUDIO | PRELUDE

“Contemplation” by Richard I. Purvis (1913-1994)
Keevin Lewis, organ

ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

Chalice 623 – “I Woke Up This Morning”

1. Oh, I woke up this morning with my mind,
(And it was) stayed on Jesus. (repeat twice more)
Hallelu, hallelu, hallelu, hallelujah
2. Can't hate your neighbor in your mind
(If you keep it) stayed on Jesus (repeat twice more)
Hallelu, hallelu, hallelu, hallelujah
3. Makes you love ev'rybody with your mind
(When you keep it) stayed on Jesus (repeat twice more)
Hallelu, hallelu, hallelu, hallelujah.

Chalice 520 – “Yo Quiero Ser”

- | | |
|--|--|
| 1. Yo quiero ser, Señor amante,
como el barro en manos del al farero,
toma mí vida y hazla de nuevo,
yo quiero ser,
yo quiero ser un vaso Nuevo. | 2. I want to be, my loving Savior,
like the clay in the potter's hands,
take my life and remold me,
I want to be,
I want to be a brand new vessel. |
|--|--|

LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Britany Riley, Deacon of the Week

God of Love, we cannot forget what has happened to our bodies.

**You know the traumas we carry on our skin,
and the grief that continues to reside inside us.**

You see our pain, nuestra angustia, and you know our suffering.

Tú sabes lo que cargamos, y Tú conoces nuestro sufrimiento.

We journey this season with Jesus, who faced his own trauma in the wilderness.

Caminamos con Jesús en el desierto, y confiamos en Ti en cada paso.

Yet even in the wilderness, you bring angels to tend our wounds
and breathe new life into us.

Thank you, God, for offering healing and hope. Gracias por cuidarnos hoy y siempre.

LA BIENVENIDA | WELCOME

Britany Riley

LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.**

**Harnos uno, uno en ti. Harnos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

⊗ MÚSICA ESPECIAL | SPECIAL MUSIC

“Your Labor is Not in Vain”

Your labor is not in vain
Though the ground underneath you is yet made plain
Your planting and reaping are never the same
But your labor is not in vain.

***Chorus:* I am with you, I am with you I am with you, I am with you
For I have called you, called you by name
Your labor is not in vain**

Your labor is not unknown
Though the rocks they cry out and the sea it may groan
The place of your toil may not seem like a home
But your labor is not unknown. *Chorus*

Your labor is not in vain
The vineyards you plant will bear fruit
The fields will sing out and rejoice with the truth
For all that is old will at last be made new. *Chorus*

The houses you labor to build
Will finally with laughter and joy be filled
The serpent that hurts and destroys will be stilled
And all that is broken be healed. *Chorus*

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SALMO | PSALM

Psalm 32:3-7 (Common English Bible, adapted)
Salmo 32 (Dios Habla Hoy, adaptado)
John Appiah-Duffell

³ When I kept quiet, my bones wore out; I was groaning all day long— every day, every night!—⁴ [Grief] was heavy upon me. My energy was sapped as if in a summer drought. *Selah* ⁵ So I admitted my [heavy grief] to you; I didn't conceal my [heartache.] "I'll confess my [struggle] to the Lord," is what I said. [Then you carried the struggle with me.] *Selah* ⁶ That's why all the faithful should pray to you during troubled times, so that a great flood of water won't reach them. ⁷ You are my secret hideout! You protect me from trouble. You surround me with songs of rescue!

³ Mientras no confesé mi [dolor], mi cuerpo iba decayendo por mi gemir de todo el día, ⁴ pues de día y de noche [el dolor] pesaba sobre mí. Como flor marchita por el calor del verano, así me sentía decaer. ⁵ Pero te confesé sin reservas mi [dolor] y mi [angustia;] decidí confesarte [mi carga pesada,] y tú, Señor, [lo cargó para mi.] ⁶ Por eso, en momentos de angustia los fieles te invocarán, y aunque las aguas caudalosas se desborden, no

llegarán hasta ellos. ⁷ Tú eres mi refugio: me proteges del peligro, me rodeas de gritos de liberación.

MUSICAL REFLECTION | REFLEXIÓN MUSICAL

“Un Día a la Vez” | “One Day at a Time”

Soloist sings the stanza, and congregation sings the refrain.

I'm only human, I'm just one person
Help me to believe in what I could be and all that I am
Show me the stairway that I have to climb
Lord for my sake teach me to take one day at a time

**One day at a time sweet Jesus that's all I'm asking from you
Give me the strength to do everyday what I have to do
Yesterday's gone, sweet Jesus, and tomorrow may never be mine
Lord help me to today, show me the way, one day at a time.**

LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Mateo | Matthew 4:1-10
Alison Reyes Sorto

¹ Entonces Jesús fue llevado por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el diablo. ² Y después de haber ayunado cuarenta días y cuarenta noches, tuvo hambre. ³ Y vino a él el tentador, y le dijo: Si eres Hijo de Dios, di que estas piedras se conviertan en pan. ⁴ El respondió y dijo: Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios. ⁵ Entonces el diablo le llevó a la santa ciudad, y le puso sobre el pináculo del templo, ⁶ y le dijo: Si eres Hijo de Dios, échate abajo; porque escrito está: A sus ángeles mandará acerca de ti, m y, En sus manos te sostendrán, Para que no tropieces con tu pie en piedra. m ⁷ Jesús le dijo: Escrito está también: No tentarás al Señor tu Dios. ⁸ Otra vez le llevó el diablo a un monte muy alto, y le mostró todos los reinos del mundo y la gloria de ellos, ⁹ y le dijo: Todo esto te daré, si postrado me adorares. ¹⁰ Entonces Jesús le dijo: Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a él sólo servirás.

¹ Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. ² He fasted forty days and forty nights, and afterwards he was famished. ³ The tempter came and said to him, “If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread.” ⁴ But he answered, “It is written, ‘One does not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.’” ⁵ Then the devil took him to the holy city and placed him on the pinnacle of the temple, ⁶ saying to him, “If you are the Son of God, throw yourself down; for it is written, ‘He will command his angels concerning you,’ and ‘On their hands they will bear you up, so that you will not dash your foot against a stone.’” ⁷ Jesus said to him, “Again it is written, ‘Do not put the Lord your God to the test.’” ⁸ Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their splendor; ⁹ and he said to him, “All these I will give you, if you will fall down and worship me.” ¹⁰ Jesus said to him, “Away with you, Satan! for it is written, ‘Worship the Lord your God, and serve only him.’”

MUSICAL REFLECTION | REFLEXIÓN MUSICAL

“Un Día a la Vez” | “One Day at a Time”

Soloist sings the stanza, and congregation sings the refrain.

Necesitado, me encuentro, Señor
Ayúdame a ver, yo quiero saber, lo que debo hacer
Muestra el camino que debo seguir
Señor por mi bien yo quiero vivir, un día a la vez

Un día a la vez, mi Cristo, es lo que pido de ti
Dame la fuerza para vivir un día a la vez
Ayer ya paso, mi Cristo, y mañana, quizás no vendrá
Ayúdame hoy, yo quiero vivir, un día a la vez

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Amy Shaw

⊕ MUSICA | MUSICAL SELECTION

⊕ COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

⊕ ACCLAMACIÓN | ACCLAMATION

“Lord, Have Mercy”
from *The Mass of St. Augustine*
Leon C. Roberts

Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy on us.

Christ have mercy, Christ have mercy, Christ have mercy on us.

Lord have mercy, Lord have mercy, Lord have mercy, have mercy on us.

COMPARTIENDO COMUNIÓN | SHARING COMMUNION

INVITACIÓN A LA MESA | INVITATION TO THE TABLE

Pastor Elijah

MÚSICA | MUSIC - CHALICE 409

“I Hunger and I Thirst”

I hunger and I thirst; Jesus, my manna be!
O living waters burst out of the rock for me!

O bruised and broken Bread, my lifelong needs supply.
As living souls are fed, so feed me, or I die.

O true life-giving Vine, let me your goodness prove.
By your life sweeten mine, refresh my soul with love.

For still the desert lies behind me and before:
O living waters, rise within me evermore!

COMPARTIENDO LA CENA | SHARING THE MEAL

To celebrate communion by intinction, approach stations using inside aisles. Return to your seat using outside aisles. A gluten-free option is available at the front, to your left. To receive communion where you are seated, raise your hand and we will be happy to serve you.

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

“Tus Pasos”
Diana Gameros

SERMÓN | SERMON

Life in the Wilderness
Reverend Sally Sarratt

⦿ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION
CHALICE 627

“I Want Jesus to Walk With Me”

⦿ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Elijah

MÚSICA FINAL | POSTLUDE

“Ride On, King Jesus”

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD’S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you’ll find changing tables in the Parents’ Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

I Woke Up This Morning. PD. Yo Quiero Ser. PD. Make Us One. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. Your Labor is Not in Vain. © 2017 Porter’s Gate Publishing (BMI), Hymns From the Porter’s Gate (ASCAP), and Porter’s Gate Publications (SESAC). One Day at a Time. © Buck Wilkin Music Llc, Buckhorn Music Publishing Co. I Hunger and I Thirst. PD. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: Anna Kneifel, Brooke Davis’s friend.

Those impacted by conflict and violence in Iran and everywhere tyranny reigns; DREAMers at Calvary and across the country as they await the Supreme Court ruling; Gilles Bkindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love’s mother; Maria Isabel Bueso; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman’s uncle; Dorothy Dale, Amy Dale’s aunt; Marjorie DeLozier, Becky Vaughn’s mother; Francine Glandt, Dick and Marilyn Glandt’s daughter-in-law; Rosa Gutierrez, guest in sanctuary at Cedar Lane Unitarian Universalist Church, Bethesda MD; Berniece and Bill Harward; Karen Holt, Jason Hasbrouck’s mother; Argentina Jiguan; Rena Jirack; Lucy Johnson, Jackie Wright’s grandmother; The Langford Family; loved ones of Luella Laske, Kathie Lansing’s aunt, who died February 17 at 102 years old; Rich Madigan, Tim Shaw’s friend; Nancy Martin, Claudia Moore’s friend; Judy Mein; Carmen Myers, Theresa Beaton’s cousin; Alison Peebles, Tim Shaw’s friend; Jacqueline Renfrow, Nancy and Phil Renfrow’s daughter-in-law; Royce Rice, Courtney Miller’s father; Roxana Rodezno, Lorena

Pereira's sister-in-law; Lilia Ross, friend of Liubov Russell; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Jackie Sellers, Janice Glover's sister; Farooq Shabazz, Sakeenah Shabazz's brother; Ruby Shepherd; Valencia Skeeter, Traci Cowan's (Milestones) mother; Dr. Lilia Stoycheva, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status.

TODAY

UNA TEOLOGÍA DE TRAUMA Y RESILIENCIA | A THEOLOGY OF TRAUMA AND RESILIENCE.

Trauma is an emotional response to a deeply disturbing or distressing experience that we struggle to integrate back into our lives. And while we don't usually talk about Jesus' forty days in the wilderness as a traumatic event, here are just a few things Jesus faces these days in the wilderness.

- He has no access to food or water in a brutal and unrelenting physical environment.
- He faces severe emotional manipulation and abuse.
- He is completely isolated from anyone who can offer support.
- He does not know if he's going to survive.
- He must have experienced serious fear, anxiety, and depression

Dr. Shelly Rambo, a professor of theology at Boston University, describes in a recent Christian Century article that "trauma marks a 'new normal' [in our lives] in that there is no possibility of returning to who [we] were before. A radical break has occurred between the old self and the new one." She goes on to say, that "knowing something about trauma should change the shape of Christian ministry," especially if we more often paid attention to three important lessons of trauma studies:

The past is not in the past.

The body remembers.

The wounds do not simply go away.

This Lent, we will examine together the various traumas that many of us have faced: migration, war, domestic violence, emotional abuse, divorce and separation, and much more. And together, we will learn ways to build resilience as we face these traumas with integrity and honesty. We will also discuss the collective work of changing systems that produce many of these traumas in the first place. Journey with us these forty days.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary

elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

MUSIC NOTES. Choir is in session! If you love to sing, join us at **9:45 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

LATEST HAPPENINGS! Sign up for our weekly newsletter! Visit calvarydc.org and click "Sign Up for Updates."

COMMUNITY POTLUCK BREAKFAST. Everyone in the Calvary Community is invited to share in a potluck-style breakfast together, at 9:45 a.m. in Palacios Chapel. Join us for breakfast!

NEW STUDY GROUP OPPORTUNITY. Jess Lynd and Rick Goodman are proposing a study group that will meet monthly for six sessions as an initial commitment. The group will focus on exploring how we can bring our faith and whole selves to key matters related to economics and justice. The focus will be on new ways and alternatives. We will do at least one session examining our current economic model. We also will explore ideas and projects that we as a church can pursue to help bring about what we find to be worthy in any of the alternative approaches to economics. Please let Jess (jesslynd@gmail.com) or Rick (Blythegoodman@comcast.net) know of your interest. Those interested can meet in the library **following worship today** to discuss interest and getting started.

COMING UP

MISSION COMMITTEE MEETING. Mission Committee organizing meeting for 2020 will be held on **Monday, March 2** at 6:30 p.m. in the library. If you are interested in being on the Mission Committee this year, please come join us! If you can't make the meeting in person, please speak to Andrea Powell or Carol Blythe about participating electronically.

EL SALVADOR TRIP INTEREST SESSION. If you're interested in being part of the next Calvary group that travels to El Salvador to spend time with our sister church, Shalom Baptist Church, meet the Shalom Scholars, and learn more about the context there, join us in the chapel following worship on **Sunday, March 8**. If you're not able to attend that session but are interested in the trip, please contact Josh Russell or Pastor Maria to let them know.

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org , ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org , ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/ Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org , ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org , ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org , ext. 127)
David Simmons	Music Advisor (dsimmons30@hotmail.com)
Elijah Zehyoue	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org , ext. 133)
Jackie Wright	Deacon of the Week (CalvaryDiaconate@gmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org